

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W miejscu, gdzie zarzynają ofiarę całopalną, zarzynać też będą ofiarę za przewinienie, a jej krwią (kapłan) obleje ołtarz dookoła.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zarzynać się ją będzie w miejscu zarzynania ofiary całopalnej, a jej krwią kapłan skropi ołtarz dookoła.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na miejscu, gdzie zabijają ofiarę całopalną, zabiją ofiarę za przewinienie, a pokropią jej krwią z wierzchu dokoła ołtarz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na miejscu, gdzie biją ofiary całopalenia, zabiją ofiarę za występki, a krwią jej pokropią ołtarz z wierzchu wokoło.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż, gdzie będzie ofiarowane całopalenie, zabiją i ofiarę za występki; krew jej wkoło ołtarza wyleją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na tym samym miejscu, na którym będą zabijać ofiarę całopalną, będą także zabijać ofiarę zadośćuczynienia. Krew jej wyleją dokoła ołtarza,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ofiarę pokutną zarzynać się będzie na tym samym miejscu, gdzie zarzyna się ofiarę całopalną, a jej krwią pokropi się ołtarz dookoła.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ofiarę zadośćuczynienia powinno się zabijać na tym samym miejscu co ofiarę całopalną, a jej krwią należy skropić ołtarz dokoła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W miejscu, gdzie będzie się zabijać zwierzę na ofiarę całopalną, należy także zabijać zwierzę na ofiarę wynagradzającą, a jego krwią skropić wokoło ołtarz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ofiarę zadośćuczynienia będzie się zabijało na tym samym miejscu, na którym zabija się ofiary całopalne. Jej krwią pokropi się dookoła ołtarza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	W miejscu, gdzie zarzną oddanie wstępujące [ola], zarzną oddanie za winę [aszam]. Jego krwią opryskasz ołtarz dookoła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В місці де ріжуть всепалення, заріжуть барана проступку перед Господом, і кров проліє в ноги жертівника довкруги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ofiarę pokutną będą zarzynać na miejscu, gdzie zarzynają całopalenia, a jej krwią pokropią wokoło ofiarnicę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W miejscu, gdzie się zarzyna ofiarę na całopalenie, zarzną dar ofiarny za przewinienie, a jego krwią zostanie pokropiony ołtarz dookoła.